

Одлука бр. 1/2004 на Советот за стабилизација и асоцијација меѓу Република Македонија и Европските заедници, на 28.05.2004 година за усвојување на Деловник за работа

СОВЕТОТ ЗА СТАБИЛИЗАЦИЈА И АСОЦИЈАЦИЈА

Имајќи ја предвид Спогодбата за стабилизација и асоцијација меѓу и Република Македонија една страна, и Европските заедници и нивните земји членки, од друга страна, а особено членовите 108, 109, 110, 111, 112 и 113 од истата:

Со оглед на тоа што Спогодбата стапи на сила на 1 април 2004,

Одлучи за следново:

Член 1

Претседателство

Со Советот за стабилизација и асоцијација наизменично ќе претседава, во периоди од по 12 месеци, претставник на Советот на Европската Унија во име на Заедницата и земјите членки и претставник на Владата на Република Македонија. Првиот период ќе започне на денот на првиот состанок на Советот за стабилизација и асоцијација и ќе заврши на 31 декември 2004.

Член 2

Состаноци

Советот за стабилизација и асоцијација редовно ќе се состанува, на министерско ниво, еднаш годишно. Специјални седници на Советот за стабилизација и асоцијација може да бидат одржани на барање на која било од страните, доколку страните се договорат за тоа. Доколку страните не се договорат поинаку, секој состанок на Советот за стабилизација и асоцијација ќе биде одржан на вообичаеното место за средби на Советот на Европската Унија во време договорено од двете страни. Состаноците на Советот за стабилизација и асоцијација ќе бидат свикани заеднички од страна на Секретарите на Советот за стабилизација и асоцијација во договор со Претседателот.

Член 3

Претставување

Членовите на Советот за стабилизација и асоцијација може да бидат застапувани од претставник доколку не можат да учествуваат лично. Доколку некој член сака да биде застапуван на тој начин, тој мора да го извести Претседателот за името на својот претставник пред средбата на која треба да биде застапуван. Претставникот на членот на Советот за стабилизација и асоцијација ќе ги има сите права на членот кој го застапува.

Член 4

Делегации

Членовите на Советот за стабилизација и асоцијација може да бидат придружувани од службеници. Пред секој состанок, Претседателот ќе биде известен за предвидениот состав на делегацијата на секоја Страна. Претставник на Европската инвестициона банка ќе присуствува на состаноците на Советот за стабилизација и асоцијација како набљудувач, кога на дневниот ред ќе има точки од интерес за Банката. Советот за стабилизација и асоцијација може да покани лица кои не се нагови членови да присуствуваат на состаноците со цел да дадат податоци за одредени прашања.

Член 5

Секретаријат

Службеник на Генералниот секретаријат на Советот на Европската Унија и службеник на Мисијата на Република Македонија во Брисел ќе дејствуваат заеднички како Секретари на Советот за стабилизација и асоцијација.

Член 6

Кореспонденција

Кореспонденцијата која се однесува на Советот за стабилизација и асоцијација ќе се доставува на Претседателот на Советот за стабилизација и асоцијација на адреса на Генералниот секретаријат на Советот на Европската Унија. Двајцата Секретари ќе обезбедат кореспонденцијата да биде доставена до Претседателот на Советот за стабилизација и асоцијација, а соодветно доколку има потреба, ќе ја достават и до другите членови на Советот за стабилизација и асоцијација. Кореспонденција ќе се доставува до Генералниот секретаријат на Комисијата, Постојаните претставништва на земјите членки и Мисијата на Република Македонија во Брисел. Комуникациите од Претседателот на Советот за стабилизација и асоцијација ќе бидат доставени до адресатите од страна на двајцата Секретари и доставени соодветно доколку има потреба до другите членови на Советот за стабилизација и асоцијација на адресите назначени во претходниот став.

Член 7

Јавност

Освен ако не биде поинаку одлучено, состаноците на Советот за стабилизација и асоцијација нема да бидат јавни.

Член 8

Дневен ред за состаноците

1. Претседателот ќе состави предлог дневен ред за секој состанок. Тој ќе биде доставен од страна на Секретарите на Советот за стабилизација и асоцијација на адресатите споменати во член 6, не подоцна од 15 дена пред почетокот на состанокот. Предлог дневниот ред ќе ги вклучува и точките за кои Претседателот добил барање да бидат ставени на дневниот ред не подоцна од 21 ден пред почетокот на состанокот, со тоа што точките за кои нема да биде доставена соодветна документација до Секретарите не подоцна од датумот на доставување на дневниот ред, нема да бидат впишани во предлог дневниот ред. Дневниот ред ќе биде усвоен од Советот за стабилизација и асоцијација на почетокот на секој состанок. Дополнителна точка може да се стави на дневниот ред само во согласност на двете Страни.

2. Претседателот може, во договор со двете Страни, да ги скрати временските рамки дефинирани во став 1 со цел да се земат предвид потребите за определен случај.

Член 9

Записници

Предлог записникот од секоја средба ќе биде составен од двајцата Секретари. Записникот, како општо правило, ќе го наведе следново за секоја точка од дневниот ред:

- документацијата поднесена до Советот за стабилизација и асоцијација,
- барањата за внесување на изјави од страна на членки на Советот за стабилизација и асоцијација,
- Уسوените одлуки и дадените препораки, договорените изјави и усвоените заклучоци.

Предлог записникот ќе биде поднесен до Советот за стабилизација и асоцијација за одобрување. По усвојувањето, записникот ќе биде потпишан од Претседателот и двајцата Секретари. Записникот ќе биде депониран во архивите на Генералниот Секретаријат на Советот на Европската Унија, кој ќе дејствува како депозитар на документи на Асоцијацијата. Заверена копија ќе биде испратена на сите адресати споменати во Член 6.

Член 10

Одлуки и Препораки

1. Советот за стабилизација и асоцијација со заеднички договор меѓу Страните ќе ги усвојува одлуките и ќе ги донесува препораките. За време на периодот меѓу заседанијата, Советот за стабилизација и асоцијација може да донесе одлуки и да дава препораки во писмена постапка доколку се согласат двете Страни.

2. Одлуките и препораките на Советот за стабилизација и асоцијација, во смисол на член 110 од Спогодбата за стабилизација и асоцијација, ќе се означат како “Одлука” и “Препорака” со сериски број, со датум на усвојување и опис на предметот на одлуката односно препораката. Одлуките и препораките на Советот за асоцијација и стабилизација ќе бидат потпишани од Претседателот и потврдени од двајцата Секретари. Одлуките и препораките ќе бидат доставени до сите адресати кои се споменуваат погоре во член 6. Секоја Страна може да реши да ги објави одлуките и препораките на Советот за стабилизација и асоцијација во нивните службени гласила.

Член 11

Јазици

Службените јазици на Советот за стабилизација и асоцијација ќе бидат службените јазици на двете Страни. Доколку не биде решено поинаку, Советот за стабилизација и асоцијација ќе работи на јазиците на кои е составена документацијата.

Член 12

Трошоци

Заедницата и Република Македонија ќе ги покријат трошоците кои ќе произлезат од нивното учество на состаноците на Советот за стабилизација и асоцијација, во однос на персоналот, патни трошоци и дневници, како и за поштенски и телекомуникациски трошоци. Трошоците за преведување на состаноците, преводи и репродуцирање на документи ќе ги сноси Заедницата, со исклучок на трошоците во врска со преведувањето на состаноците и документите на и од службениот јазик на Република Македонија, кои ќе ги сноси Република Македонија. Другите трошоци кои се однесуваат на организацијата на состаноците ќе ги сноси страната домаќин на состаноците.

Член 13

Комитет за стабилизација и асоцијација

1. Се воспоставува Комитет за стабилизација и асоцијација кој ќе помага на Советот за стабилизација и асоцијација во извршувањето на неговите должности. Тој ќе биде составен од претставници на Советот на Европската Унија и на претставници на Комисијата на Европските Заедници, од една страна, и од претставници на Владата на Република Македонија, од друга страна, вообичаено на ниво на високи владини претставници.

2. Комитетот за стабилизација и асоцијација ќе ги подготви средбите и работата на Советот за стабилизација и асоцијација, ќе ги имплементира одлуките на Советот за стабилизација и асоцијација и, воопшто, ќе се грижи за континуитетот на односите на асоцијација и соодветното функционирање на Спогодбата за стабилизација и асоцијација. Тој ќе ги разгледува сите прашања кои може да бидат разгледувани од Советот за стабилизација и асоцијација како и секое друго прашање кое може да произлезе од секојдневната имплементација на Спогодбата за стабилизација и асоцијација. Тој ќе поднесува предлози или предлог одлуки за усвојување од Советот за стабилизација и асоцијација.

3. Во случаите кога Спогодбата за стабилизација и асоцијација налага обврска за консултација, или можност за консултација, таквата консултација ќе се врши во рамките на Комитетот за стабилизација и асоцијација доколку така биде договорено од двете Страни.

4. Деловникот за работа на Комитетот за стабилизација и асоцијација е приложен кон оваа Одлука.

За Советот за стабилизација и асоцијација
Претседавач